

Формирование языковой компетенции у студентов на основе аутентичных материалов

Аннотация. Статья посвящена актуальным вопросам формирования языковой компетенции у студентов на основе аутентичных материалов. Подробно описано понятие «языковая компетенция» с точки зрения разных концепций отечественных и зарубежных ученых, определены особенности методологического подхода, которые являются важной частью реализации процесса обучения по формированию языковой компетенции у студентов. Описаны особенности и понятие аутентичных материалов, их цель и использование в образовательном процессе, а также основные критерии использования аутентичных текстов в реальной ситуации общения.

Описаны возможности применения различных упражнений, с помощью которых проверяется сформированность языковой компетенции студентов. Определена аутентичность как свойство учебного процесса, как соответствие содержательных, организационных и индивидуальных аспектов обучения иностранному языку естественному способу функционирования иностранного языка в иноязычном социуме. Также были выявлены основные различия аутентичных и неаутентичных материалов, на основании чего выявили ряд достоинств и недостатков использования аутентичных материалов как средства обучения и определили, что основные отличия аутентичных и неаутентичных материалов проявляются в цели их создания, направленности, языковом содержании и источниках.

Ключевые слова: языковая компетенция, аутентичные материалы, адаптация текста, культуросообразность, языковой материал, аудиоматериалы, видеоматериалы.

DOI: <https://doi.org/10.32523/2616-6895-2021-135-2-172-181>

Поступила: 21.11.20 / Допущена к опубликованию: 2.02.21

Введение

Основополагающими факторами развития современного общества сегодня являются процессы экономической, культурной, религиозной, политической интеграции и унификации. Помимо этого, особая роль отводится системе образования, требующей постоянных реформ и педагогических инноваций.

Сегодня образование рассматривается как социальный институт, задача которого обеспечить общество не только высококвалифи-

цированными кадрами, но и индивидуумами, способными участвовать в социально-экономических процессах, выполнять различные социальные функции, а также создать условия для их успешной самореализации и адаптации в обществе. Оно нацелено на формирование у учащихся широкого спектра компетенций, способствующих развитию таких качеств личности, как профессиональная и социальная мобильность, конкурентоспособность, самостоятельность в принятии решений, способность к межкультурному взаимодействию.

Поэтому приоритетным становится использование иностранного языка как средства общения и в связи с этим актуален поиск новых форм работы и путей преподавания.

Для того чтобы соответствовать требованиям государственных образовательных стандартов, предъявляемых к содержанию и уровню подготовки бакалавров, изучающих иностранный язык в профессиональных целях, от студентов требуется достижение уровня свободного владения изучаемого языка в устной и письменной форме.

Цель исследования – изучение проблемы формирования языковой компетенции у студентов на основе аутентичных материалов.

Задача исследования: исследовать особенности формирования языковой компетенции студентов при обучении языку, используя аутентичные материалы.

Методы исследования

Теоретический анализ психологической, педагогической, методической литературы в аспекте изучаемой проблемы; изучение и обобщение педагогического опыта.

Итак, актуальность проблемы использования иностранного языка в целях осуществления межкультурной коммуникации обусловило выбор темы исследования: «Формирование языковой компетенции у студентов на основе аутентичных материалов».

Основная часть

Целью обучения иностранному языку является не просто подготовка специалистов, готовых к восприятию международной картины мира, к взаимодействию и принятию различных культур, но и наличие сформированной у них коммуникативной компетенции и, в частности, её составляющей языковой компетенции [1]

Средства обучения, взятые из оригинальных источников, помогают воспринимать иностранный язык как иную социокультурную реальность и тем самым представляют особую ценность [2].

Оригинальные материалы на иностранном языке способствуют наиболее эффективному решению коммуникативных задач, в связи с тем, что дают возможность моделировать такие ситуации общения, которые наибольшим образом приближены к естественным условиям. Это позволяет в дальнейшем использовать иностранный язык не только в профессиональной деятельности, но и в условиях взаимодействия разных культур и тем самым создаёт дополнительную мотивацию [3].

Вопросами формирования языковой компетенции занимались такие учёные, как Н. Хомский, Е.Н. Соловова, Д. Слобин, С. Савиньон, С. Муаран, М.Н. Вятютнев, Д. Хаймс, Г.В. Колшанский, Д.И. Изаренков, Дудина, А.А. Миролубов, А.Л. Бердичевский, Дж. Равен и другие.

В области формирования языковой компетенции с применением аутентичных материалов сделаны определённые шаги, которые находят отражение в работах Г.И. Ворониной, К.С. Кричевской, Е.В. Носовича, Г.Г. Жоглиной, R.C. Scarcella, J. Harmer, A.A. Миролубова, Н.Г. Соловьёвой, В.В. Сафоновой. Однако проведённые в этой области исследования нельзя назвать исчерпывающими, что также послужило мотивом к исследованию этой проблемы.

Понятие «языковая компетенция» можно толковать как динамическое сочетание знаний и практических навыков. Оно предполагает владение набором языковых единиц в соответствии с определённой тематикой, ситуацией общения, а также навыки и умения оперировать данным материалом и полученными знаниями [4]. Этот термин определяет способность людей использовать иностранный язык в профессиональной, научной деятельности и в социальной коммуникации. Для студентов, изучающих иностранный язык, правильно сформированная языковая компетенция является необходимой составляющей их будущей профессии. Вопросами по формированию языковой компетенции неоднократно занимались множество учёных и методистов, существует большое количество исследований её структуры и компонентов.

Однако, на наш взгляд, данная область науки все же не в полной мере изучена, что и обусловило необходимость разработки педагогической модели. Реализация процесса обучения по формированию языковой компетенции у студентов осуществляется посредством определённых методологических подходов.

Наряду с Е.Ю. Никитиной и О.Ю. Афанасьевой мы считаем, что методологический подход является теоретико-методологической основой педагогического исследования [5].

Учёные по-разному трактуют понятие «методологический подход». Н. Стефанов рассматривает его как комплекс принципов, определяющих общую цель и план соответствующей деятельности [6].

Согласно Э.Г. Юдину и И.В. Блаубергу методологический подход является основополагающей методологической ориентацией исследования. Учёные определяют данное понятие как «точку зрения, с которой рассматривается объект изучения (способ определения объекта как понятие или принцип, руководящий общей стратегией исследования)» [7].

Мы придерживаемся определения Н.В. Ипполитовой, рассматривая методологический подход как набор определённых идей, выявляющих общую научную позицию исследователя, принципов, находящихся в основе стратегий исследовательской деятельности, и способов, приемов, которые способствуют реализации избранной стратегии в практической деятельности [8].

На методологический подход большое влияние оказывает, какие средства использованы при изучении языка, что помогает сохранять принцип новизны и индивидуализации при обучении языка. Здесь находим целесообразным и важным изучение аутентичных текстов, поскольку в них есть отход от привычных учебных текстов, обеспечивающий повышение уровня грамотности, «лингвострановедческий аспект».

Аутентичность языкового материала и его обработка с учебно-методической точки зрения не взаимоисключают друг друга и при этом позволяют сохранить элементы и свой-

ства аутентичности. К подбору языкового и речевого материала следует подходить очень серьёзно, принимая во внимание определённые критерии. Мы выделяем следующие:

1) новизна, актуальность, информативность и значимость материала по отношению к имеющимся знаниям обучающихся. Подобранный материал или информация должны быть неизвестны студентам, в противном случае можно столкнуться с отсутствием заинтересованности в предъявляемых языковых и речевых явлениях;

2) тематическая и ситуативная маркированность материала. В любом подобранном для занятия материале должна проследиваться определённая тема или ситуация;

3) дидактическая культуросообразность. Здесь подразумевается ценностная значимость материала, отсутствие искажений, несовпадений, приемлемость с точки зрения возрастных, а также коммуникативных возможностей;

4) учет потребностей обучающихся, знаний, опыта, уровня обученности. Немаловажным также является воздействие на эмоциональную сферу личности студентов;

5) последовательность и системность при реализации.

Аутентичные материалы - материалы, продуцируемые носителями языка, созданные как для носителей, так и для изучающих язык.

Искусственные, созданные материалы - материалы, созданные с целью обучения, нехарактерные для устной и письменной речи носителей языка. Использование подобных текстов должно быть ограничено. Данная классификация основывается не на источнике и цели материала, а на степени возможности его использования в реальной ситуации общения. То есть она не рассматривает аутентичные материалы как материалы, созданные для носителей языка.

Применяемый на занятиях материал должен органично вписываться в образовательный процесс, не нарушая его. На основе грамотно подобранных с учётом вышеназванных критериев аутентичных материалов формируется такое условие педагогической модели,

как разработка комплекса упражнений и его апробация. Методическим материалом для этого могут послужить аутентичные песни, стихи, малая проза, отрывки из произведений, фильмы и видеофрагменты. Согласно содержательному компоненту методологической модели, все упражнения делятся на три группы:

1) упражнения для первичного закрепления языкового материала. Это упражнения имитативного и подстановочного типа, направленные, как правило, на закрепление лексических единиц и грамматических форм и конструкций;

2) упражнения, направленные на формирование навыков; упражнения этой группы носят трансформационный и частично репродуктивный характер;

3) упражнения для контроля и самоконтроля.

Именно этими упражнениями мы проверяем сформированность языковой компетенции студентов [9].

Таким образом, выявление условий, способствующих функционированию педагогической системы и целостности педагогического процесса, является важной составляющей научно-педагогического исследования, что обуславливает его практическую ценность.

Например, Вальдеон Гарсия Р.А. приводит в журнале «Speak Up», целевые читатели которого студенты, изучающие английский язык, интервью с носителями английского языка. Носители, дающие интервью, обладают разными, но достаточно понятными для восприятия акцентами, темы интервью не оторваны от реальности, и язык носителей аутентичен несмотря на то, что журнал создан для учащихся. Подобным примером также могут послужить иностранные учебные издания, так в оксфордском учебном курсе «Headway» можно встретить специально созданные задания текстового и аудиоформата, звучащие аутентично. В отличие от продуцируемых носителями для носителей данные материалы не обладают спонтанностью, но некоторые их части могут быть использованы в повседневном языке.

Как в зарубежных, так и в отечественных определениях понятия «аутентичность» прослеживаются общие черты, на их основании представляется возможным заключить, что аутентичность как свойство учебного процесса определяется как соответствие содержательных, организационных и индивидуальных аспектов обучения иностранному языку естественному способу функционирования иностранного языка в иноязычном социуме. При этом продукты аутентичного общения в социуме – это аутентичные материалы, т.е. материалы, продуцируемые носителями языка, как для носителей языка, так и для обучаемых, выглядящие и звучащие аутентично, представленные на языке носителей в текстовом, видео- и аудио- формате, а также в виде иллюстраций.

Как средство обучения они имеют ряд достоинств перед учебными материалами: создают реальную коммуникативную ситуацию, обладают жанровым разнообразием, обеспечивают вариативность заданий и другие достоинства. Однако при организации работы с текстами следует придерживаться таких требований, как учет возрастных характеристик, уровень владения языком, наличие воспитательной ценности, аутентичность, актуальность, представление различных форм речи.

Основные отличия аутентичных и неаутентичных материалов проявляются в цели их создания, направленности, языковом содержании и источниках. Снятие сложности восприятия аутентичных материалов может проходить за счет их адаптации. Большей степени адаптации могут быть подвергнуты текстовые аутентичные материалы [10].

Адаптация аутентичных текстов происходит за счёт упрощения сложных синтаксических структур, упрощения сложных грамматических структур, восстановления синтаксических структур, восстановления грамматических структур, лексико-фразеологических замен на эквивалентную единицу с опорой на знания обучаемых, сопровождения незаменимых лексических элементов пояснением, опущения несущественной информа-

ции, опущения элементов текста по культурным причинам. Следование основным этапам работы с аутентичным адаптированным и неадаптированным текстом обеспечивает необходимый уровень мотивации обучаемых, снижение уровня языковых и речевых трудностей, а также формирование умения в данном виде речевой деятельности и комплексное развитие коммуникативной компетенции [11].

В работе «Автоматическая адаптация текстов для электронных учебников. Проблемы и перспективы (на примере русского языка)» В.Г. Сибирцева и Н.В. Карпов говорят о создании программы автоматической адаптации текстового материала. Ими даже предлагаются алгоритмы автоматической адаптации, например, адаптация лексики должна производиться следующими методами:

1. Синонимическая замена слов.
2. Замена гиперонима на гипоним, родового слова на более частное слово.
3. Замена гипонима на гипероним, выражающий генерализацию или обобщение.
4. Замена анафор в тексте.
5. Удаление суффиксов субъективной оценки и др. [12].

А. Мартинес в статье об аутентичных материалах определяет аутентичные или контекстуализированные материалы как «материалы, функционирующие в реальной жизни, созданные не для изучения языка». При этом к аутентичным материалам он относит как иностранные печатные издания, тексты веб-сай-

тов, так и различного вида руководства, счета за коммунальные услуги, ярлыки и этикетки [13].

Аутентичные аудиоматериалы представлены преимущественно записями иностранных радиопередач, телефонных звонков, объявлений в аудиоформате (объявления в аэропорте, на вокзале и т.д.). Типы материалов отличаются от неаутентичных по ряду критериев (таблица 1).

Несмотря на доступность качественных аутентичных материалов и вариативность их применения, использование последних не является легким и универсальным способом обучения иностранному языку [14].

А. Мартинес выделяет ряд достоинств и недостатков использования аутентичных материалов как средства обучения, к достоинствам можно отнести следующее:

- обучаемые приобретают представление о культуре и жизни страны изучаемого языка;
- языковые навыки приобретаются и отрабатываются в рамках реального языка, подготавливая обучаемых к реальной коммуникации;
- небольшая часть аутентичного материала может быть использована во множестве видов учебной деятельности;
- аутентичные тексты представлены в разнообразии стилей, жанров;
- существует возможность подбора материалов, что обеспечивает обращение к личным смыслам и стимулирует мотивацию обучаемых.

Таблица 1

Основные различия аутентичных и неаутентичных материалов [14]

Показатель	Аутентичные материалы	Неаутентичные материалы
Цель создания	Реальная иноязычная коммуникация	Образовательная цель
Направленность	Развитие коммуникативных способностей	Закрепление языковых форм и структур
Языковое содержание	Сложные грамматические конструкции и лексика, эллиптические предложения, паузы, клише и другие	Стандартизованная обезличенная речь
Источники	Оригинальные иностранные источники	Специально подготовленный материал

При этом выделяются следующие недостатки:

- аутентичные тексты могут быть сложны для понимания из-за разницы культур;
- используемые языковые единицы могут не отвечать уровню владения языком;
- отбор аутентичного материала и разработка процесса работы над ним требует усилий и времени;
- существование различных акцентов и диалектов осложняет работу с аудио- и аудиовизуальными материалами;
- быстрое устаревание информации, отсутствие актуальности при работе с новостными материалами [13].

Ряд ученых выделяют лингвистические и нелингвистические достоинства использования аутентичных текстов. К лингвистическим достоинствам можно отнести совершенствование языковых навыков, а к нелингвистическим – создание атмосферы погружения в условия существования языка, повышение мотивации обучаемых и их самоудовлетворения от процесса обучения [12].

Говоря, в частности, об аутентичных литературных текстах, Гофман Г. выделил 3 основных аргумента против их использования в обучении иностранному языку:

1. Отсутствие интереса к литературе, представляющей скучную, устаревшую, далекую от жизни и излишне интеллектуальную сферу.

2. Трудность языкового содержания литературных текстов.

3. Методическое несоответствие занятия языком и литературой, так как литература сама по себе не создает аутентичность ситуации использования языка на уроке иностранного языка, а может служить лишь основой для тренировки грамматического материала и лексики [15].

Все перечисленные аспекты относятся и к аудиоматериалам. Отдельно стоит сказать об иллюстрациях, эффективность их использования не вызывает сомнения. В связи с тем, что они представлены просто изображениями, не возникает проблемы языкового содержания. Представляя аутентичную реалию, они сти-

мулируют обучаемых к порождению устной речи, выступая как самостоятельный элемент учебного процесса или как сопутствующий при предъявлении текстовых, аудио- или видеоматериалов из естественных источников.

Таким образом, отбор аутентичных материалов для использования в процессе обучения должен осуществляться с целью преодоления представленных недостатков и актуализации достоинств.

Согласно Р.П. Мильруд и Е.В. Носонович при отборе аутентичного материала следует придерживаться данных требований:

- 1) Учет возрастных характеристик.
- 2) Соответствие речевому опыту в родном и иностранном языках.
- 3) Актуальность и новизна информации.
- 4) Представление различных форм речи.
- 5) Наличие избыточных элементов информации.
- 6) Аутентичность ситуаций.
- 7) Способность материала вызвать ответный эмоциональный отклик.
- 8) Наличие воспитательной ценности [16].

Как уже было сказано, согласно Уиддоусону использование аутентичных материалов, соответствующих вышеперечисленным требованиям, должно сочетаться с принципом аутентичности учебных действий. То есть недостаточно просто подобрать материал, также должна быть разработана методика работы с данным материалом. Её сущность заключается в том, что цель использования данного материала исконными носителями должна совпадать с воссозданной целью в рамках учебного процесса.

Адаптация аутентичных текстов, их методическое сопровождение: сложность языкового содержания аутентичных материалов, отличающая их от учебных, поднимает вопрос адаптированности, а именно, являются ли адаптированные материалы аутентичными, если нет, то, как они соотносятся. Помочь пониманию, прежде всего, помогает классификация текстов по принципу аутентичности:

- 1) Истинные, или тексты, взятые из иноязычного контекста без каких-либо изменений;
- 2) Адаптированные, или аутентичные тексты, изменённые в методических целях в сто-

рону упрощения, выделения тех или иных характеристик текста;

3) Синтезированные, или тексты, созданные на базе оригинальных источников с изменением грамматического и лексического наполнения, могут включать прямые заимствования;

4) Созданные тексты или собственно учебные тексты, не имеющие оригинальных опор, в учебном процессе их следует использовать для тренировки навыков чтения.

Отметим, что в классификации Вальдеона Гарсия Р.А. истинные и адаптированные материалы, в том числе и тексты, рассматриваются в качестве аутентичных материалов. В зарубежных исследованиях по данной теме можно встретить определенный ряд терминов для обозначения адаптированных текстов. Д. Хармер говорит о полуаутентичных текстах (semi-authentic texts), т.е. текстах, основанных на оригинальном материале, но лексически или синтаксически адаптированных для программы обучения [17].

Р. Скарселла рассматривает отредактированные аутентичные тексты (edited authentic texts) [18].

М.Брин описывает тексты, приближенные к аутентичным (near-authentic texts). Кроме того, в зарубежной литературе встречаются такие понятия, как слегка отредактированные аутентичные тексты (roughly-tuned authentic texts), в них представлен уровень грамматического материала, слегка превышающий имеющийся у обучаемых уровень [19].

Также упоминаются тексты, выглядящие аутентичными (authenticlooking texts), учебно-аутентичные тексты (learner authentic texts) и сокращенные частично адаптированные тексты (reduced, abridged).

Отечественная лингводидактика также не владеет единым термином для обозначения адаптированных материалов, например, Е. В. Носович и Р. П. Мильруд, рассматривая аутентичные тексты, обращаются к адаптированным текстам, называя их учебно-аутентичными текстами [16].

Здесь стоит сказать о «методической аутентичности», означающей то, что при отборе

аутентичных материалов стоит руководствоваться не только их эффективностью в получении результата, но и их цельностью, связностью, информативностью и ситуативностью. Так как уже упомянутый термин «учебная аутентичность» оправдывает применение любых учебных материалов и заданий (в том числе адаптированных), способствующих овладению языком, и на этом основании причисляя их к аутентичным.

Методическая аутентичность также допускает упрощение оригинальных текстов и составление текстов преподавателями или авторами учебных пособий при сохранении текстом всех характеристик естественного речевого произведения.

Основные характеристики или аспекты аутентичного текста:

- методический аспект (доступность текста, соответствие задачам обучения, эффективность);

- структурный аспект (композиционные и языковые характеристики текста);

- содержательный аспект (естественность описываемой ситуации).

Конечно же, данные аспекты методически изменяются исходя из конкретных задач обучения и языкового уровня обучаемых.

При сохранении этих характеристик о методически аутентичных текстах можно говорить как о реалистичной модели естественных текстов. Активное упоминание понятия адаптированных материалов в зарубежной и отечественной традиции доказывает, что аутентичность материала и его методическая обработка не являются взаимоисключающими явлениями при условии сохранения выходным текстом свойств аутентичного материала [20].

Заключение

В рамках данного исследования нами было доказано, что аутентичность материала и его методическая обработка не являются взаимоисключающими явлениями при условии сохранения обработанным текстом свойств аутентичного материала. Адаптированные тексты представляют особый вид аутентичных

текстов, изначально продуцируемый носителями языка для его реализации в иноязычном социуме, впоследствии переработанный специалистом для обучения языку в соответствии с уровнем языковой компетенции обучаемых.

Таким образом, несмотря на относительно недавнее появление такого понятия как «аутентичность» и различия в его определении, не вызывает сомнения, что применение аутентичных материалов как средства обучения от-

вечает всем принципам формирования коммуникативной компетенции.

Последовательная подготовленная работа с аутентичным адаптированным и неадаптированным текстом на всех этапах чтения гарантирует обеспечение необходимого уровня мотивации, сокращение уровня возможных языковых и речевых трудностей, а также формирование умения в данном виде речевой деятельности, что способствует комплексному развитию коммуникативной компетенции.

Список литературы

1. Анцыферова Л.И. Личность в динамике: некоторые итоги исследования // Психологический журнал. - 2012. - Т.13. - №5. - С. 101-109.
2. Данилов М.А. Всеобщая методология науки и специальная методология педагогики в их взаимоотношениях. - М.: Педагогика, 2014. - 174 с.
3. Беспалько В.П. Природосообразная педагогика. - М.: Народное образование, 2018. - 512 с.
4. Воронина Г.И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы в старших классах школ с углубленным изучением иностранного языка // ИЯШ. - 2019. - № 2. - С. 23–25.
5. Nikitina E.Yu. Pedagogical Management of Communicative Education of Higher Education Institutions Students: Perspective Approaches. – Moscow: MANPO, 2016. – 154 p.
6. Стефанов Н. Мультипликационный подход и эффективность. – М.: Прогресс, 2016. – 251 с.
7. Блауберг И.В., Юдин Э.Г. Становление и сущность системного подхода. – М.: Наука, 2013. – 270 с.
8. Ипполитова Н.В. Взаимосвязь понятий «методология» и «методологический подход» // Вестник Южно-Уральского государственного университета. - 2019. - №13. - С.80 -85.
9. Невирко Л.И. Формирование коммуникативной компетенции в рамках новой модели подготовки преподавателей английского языка // Педагогика развития: становление компетентности и результаты образования в различных подходах: материалы X научно-практической конференции. – Красноярск. - 2017. – № 6. - С. 51–58.
10. Воронина Г.И. Организация работы с аутентичными текстами // ИЯШ. -2018. - № 11. - С. 19-26.
11. Шульгина, Е.М. Аутентичность как одно из методических условий формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов посредством технологии веб-квест // Язык и культура. - 2017. - № 2. - С. 59-63.
12. Сибирицева В.Г., Карпов Н.В. С. Дидактические принципы обучения на уроках иностранного языка // Вестник Таджикского государственного университета права, бизнеса, и политики. – 2018. – №1. – С. 134–138.
13. Martinez, A. Authentic Materials: An Overview. - Mexico City: 2012. – 105 p.
14. Качалов Н.А. Особенности использования аутентичных видеодокументов в обучении иностранному языку // Вестник Томского гос. ун-та. - 2016. - № 291. - С. 221–227.
15. Hofmann H. Zur Integration von literarischen Texten in einem kommunikativen Sprachunterricht. In: Authentische Texte im DU. - München: Hueber Verlag. 2015. - 200 p.
16. Носонович Е.В. Мильруд Г.П. Критерии содержательной аутентичности учебного текста // Иностранные языки в школе. – 2018. - № 2. – С. 10 - 14.
17. Harmer, J. How to teach English. Pearson, 6 th impression, 2015. - 290 pages. - P. 146.
18. Scarcella R. C., Oxford R. L. The Tapestry of Language Learning. The Individual in the Communicative Classroom. – Boston, 2012. – 228 p.
19. Breen M.P Authenticity in the Classroom // Applied Linguistics. - 2017. - № 6. - P. 60–70.
20. Widdowson, H. G. Aspects of language teaching. Oxford: Oxford University Press, 2010. - 36 p.

References

1. Ancyferova L.I. Lichnost' v dinamike: nekotory'e itogi issledovaniya [Personality in dynamics: some results of the study], *Psihologicheskij zhurnal* [Psychological journal], 5, 101–109 (2012).
2. Danilov M. A. Vseobshhaya metodologiya nauki i special'naya metodologiya pedagogiki v ix vzaimootnosheniyax [General methodology of science and special methodology of pedagogy in their relations] (Pedagogika, Moscow, 2014, 174 p.).
3. Bespalko, V.P. Prirodosoobraznaya pedagogika [Nature-based pedagogy] (Narodnoe obrazovanie, Moscow, 2018, 512 p.).
4. Voronina G.I. Organizatsiya raboty s autentichny'mi tekstami molodezhnoj pressy v starshix klassax shkol s uglublennym izucheniem inostrannogo yazyka [Organization of work with authentic texts of the youth press in high schools with in-depth study of a foreign language], *Inostrannye yazyki v shkole* [Foreign languages at school], 2, 23–25 (2019).
5. Nikitina E.Yu. Pedagogical Management of Communicative Education of Higher Education Institutions Students: Perspective Approaches (MANPO), 154 (2016).
6. Stefanov N. Mul'tiplikatsionny'j podxod i effektivnost' [Animation approach and efficiency] (Progress, Moscow, 2016, 251 p.).
7. Blauberg I.V., Yudin, E.G. Stanovlenie i sushhnost' sistemnogo podxoda [Formation and essence of the system approach] (Nauka, Moscow, 2013, 270 p.).
8. Ippolitova N.V. Vzaimosvyaz ponyatij «metodologiya» i «metodologicheskij podxod» [The relationship between the concepts of «methodology» and «methodological approach»], *Vestnik Yuzhno-Ural'skogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of the South Ural State University], 13, 80–85 (2019).
9. Nevirko L.I. Formirovanie kommunikativnoj kompetencii v ramkax novej modeli podgotovki prepodavatelej anglijskogo yazyka [Formation of communicative competence in the framework of a new model of training of English teachers], *Pedagogika razvitiya: stanovlenie kompetentnosti i rezul'taty obrazovaniya v razlichny'x podhodax: materialy X nauchno- prakticheskoy konferencii* [Pedagogy of development: the formation of competence and the results of education in various approaches: materials of the X Scientific and practical conference] (Krasnoyarsk, 6, 51–58 (2013).
10. Voronina G.I. Organizatsiya raboty s autentichny'mi tekstami [Organization of work with authentic texts], *Inostrannye yazyki v shkole* [Foreign languages at school], 11, 19–26 (2018).
11. Shul'gina E.M. Autentichnost' kak odno iz metodicheskix uslovij formirovaniya inoyazychnoj kommunikativnoj kompetencii studentov posredstvom tekhnologii veb-kvest [Authenticity as one of the methodological conditions for the formation of foreign language communicative competence of students through the web-quest technology], *Yazyk i kul'tura* [Language and culture], 2, 59–63 (2013).
12. Sibirceva V.G., Karpov N.V. S. Didakticheskie principy obucheniya na urokax inostrannogo yazyka [Didactic principles of teaching in foreign language lessons], *Vestnik Tadzhikskogo gosudarstvennogo universiteta prava, biznesa, i politiki* [Bulletin of the Tajik State University of Law, Business, and Politics], 1, 134–138 (2018).
13. Martinez A. Authentic Materials: An Overview, Mexico City, 2012, 105 p.
14. Kachalov N.A. Osobennosti ispol'zovaniya autentichny'x videodokumentov v obuchenii inostrannomu yazyku [Features of using authentic video documents in teaching a foreign language], *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of the Tomsk State University], 291, 221–227 (2016).
15. Hofmann H. Zur Integration von literarischen Texten in einem kommunikativen Sprachunterricht. In: *Authentische Texte im DU*, Hueber Verlag, München, 2015, 200 p.
16. Nosonovich E.V. Mil'rud G.P. Kriterii soderzhatel'noj autentichnosti uchebnogo teksta [Criteria for the content authenticity of the educational text], *Inostrannye yazyki v shkole* [Foreign languages at school], 2, 10–14 (2018).
17. Harmer J. How to teach English. Pearson, 6 th impression, 2015, 146 p.
18. Scarcella R.C., Oxford R. L. The Tapestry of Language Learning. The Individual in the Communicative Classroom (Oxford R. L., Boston, 2012, 228 p.).
19. Breen M.P Authenticity in the Classroom, *Applied Linguistics*, 6/1, 60–70 (2017).
20. Widdowson, H. G. Aspects of language teaching (Oxford University Press, Oxford, 2010, 36 p.).

Г.С. Сабантаева

ПАК «Павлодар педагогикалық университеті», Павлодар, Қазақстан

Аутентикалық материалдар негізінде студенттердің тілдік құзыреттілігін қалыптастыру

Аннотация. Мақала аутентикалық материалдар негізінде студенттерде тілдік құзыреттілікті қалыптастырудың өзекті мәселелеріне арналған. Отандық және шетелдік ғалымдардың түрлі тұжырымдамалары тұрғысынан «тілдік құзыреттілік» ұғымы егжей-тегжейлі сипатталған, студенттерде тілдік құзыреттілікті қалыптастыру бойынша оқыту процесін жүзеге асырудың маңызды бөлігі болып табылатын әдіснамалық тәсілдің ерекшеліктері айқындалған. Аутентикалық материалдардың ерекшеліктері мен түсінігі, олардың мақсаты және білім беру процесінде қолданылуы сипатталған. Мақалада нақты қарым-қатынас жағдайында аутентификациялық мәтіндерді қолданудың негізгі өлшемдері сипатталған.

Әр түрлі жаттығуларды қолдану мүмкіндіктері сипатталған, олардың көмегімен студенттердің тілдік құзыреттілігінің қалыптасуы тексеріледі. Шет тілін оқытудың мазмұндық, ұйымдастырушылық және жеке аспектілерінің шет тілді ортада шет тілін қолданудың табиғи тәсіліне сәйкестігі ретінде оқу процесінің сипаты ретінде дәлме-дәлдігі анықталды. Сонымен қатар, аутентикалық және аутентикалық емес материалдардың негізгі айырмашылықтары анықталды, соның негізінде оқыту құралы ретінде аутентикалық материалдарды пайдаланудың бірқатар артықшылықтары мен кемшіліктері анықталды, осының негізінде аутентикалық және аутентикалық емес материалдардың негізгі айырмашылықтары оларды жасау, бағыттау, тілдік мазмұн және дереккөздерде көрініс табады деп анықталды.

Түйінді сөздер: тілдік құзыреттілік, аутентикалық материалдар, мәтіннің бейімделуі, мәдениеттілік, тілдік материал, аудиоматериалдар, бейнематериалдар.

G.S. Sabantayeva

Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan

Formation of intercultural communicative competence in the process of teaching authentic texts

Abstract. The article focuses on the relevant issues of language competence formation among students on the basis of authentic materials. The article considers a concept of «language competence» in detail from the point of view of different concepts of domestic and foreign scientists. The article defines features of the methodological approach that is an important part of the implementation of the learning process for the formation of language competence in students. The author describes the features and concept of authentic materials, their purpose and use in the educational process. The article describes the main criteria for using authentic texts in a real communication situation.

The article describes the possibilities of using various exercises to check the formation of students' language competence. Authenticity is defined as a property of the educational process, as the correspondence of content, organizational and individual aspects of teaching a foreign language to the natural way of functioning of a foreign language in a foreign-language society. The author also identified the main differences between authentic and inauthentic materials, which revealed a number of advantages and disadvantages of using authentic materials as a means of learning. It was determined that the main differences between authentic and inauthentic materials are manifested in the purpose of their creation, orientation, language content and sources.

Keywords: language competence, authentic materials, text adaptation, cultural similarity, language material, audio materials, video materials.

Сведения об авторе:

Сабантаева Г.С. – магистрант 2 курса по специальности «Иностранный язык: два иностранных языка. Педагогическое направление», Павлодарский государственный педагогический университет, Павлодар, Казахстан.

Sabantayeva G.S. – The 2nd year master student in Foreign Language: Two Foreign Languages, Pedagogical direction, Pavlodar State Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan.